

Юрислингвистика - язык права

- ▶ *социально и исторически обусловленная система способов и правил словесного выражения понятий и категорий, выработанных и применяемых для правового регулирования поведения субъектов общественных отношений, а также в процессе применения норм права*

Язык в юриспруденции является:

- ▶ объектом правового регулирования (государственный язык, язык судопроизводства, тексты как предмет авторского права и т.д.);
- ▶ средством законодательной деятельности;
- ▶ средством и (или) объектом правоприменительной деятельности (толкование текстов нормативных актов, процессуальный устный и письменный язык);
- ▶ в меньшей степени, средством юридической науки.

Лексические формы в юридическом языке

полисемия

многозначность, многовариантность смысловых значений слова

синонимия

тождество или близость значения разных языковых и речевых единиц

антонимия

противоположность и взаимоисключаемость значений языковых единиц

омонимия

совпадение в звучании и написании двух и более разных по значению слов или их форм

историзмы и архаизмы

устаревшие слова, вышедшие или вытесняемые из употребления по различным причинам

профессионализмы и жаргонизмы

слова характерные для узкого профессионального, либо иного круга пользователей

заимствованные слова

воспринятые из иных языков и используемые в русском лексиконе

Полисемия - многозначность,
многовариантность смысловых значений слова,
исторически обусловленных или
взаимосвязанных по смыслу и происхождению

Полисемические дефекты юридического
текста:

- ▶ злоупотребление использованием
многозначных слов и словосочетаний в
текстах права;
- ▶ не устраненную предложением или
контекстом нормативного акта
многозначность слов и словосочетаний.

Синонимия - бинарное отношение, в котором находятся любые два равнозначные, но не тождественные выражения.

Синонимические дефекты :

- использование правовых квазисинонимов, то есть, употребление в тексте закона слов (оборотов), не состоящих в синонимических отношениях с ранее использованным словом (оборотом) (например «письменное заключение» и «экспертиза»; «согласование документа» и «визирование»;
- употребление неточного оттеночного синонима (например, «поступление в вуз» и «прием в вуз»; «запрос» и «иск»; «отчуждение» и «лишение»).
- эстетические пороки выбора между словами-синонимами, в одинаковой мере способными отразить нормотворческую волю;
- насыщенность правового текста синонимами.

Правила использования антонимов:

- ▶ принцип симметричности;
- ▶ необходимо избегать противопоставления многозначных слов, синонимов и омонимов;
- ▶ не допускается авторская антонимия, то есть придание противоположности словам, которые в своих прямых значениях не являются антонимами («земля - вода»; «правовой - аморальный»).

Правила использования омонимов:

- ▶ омоним должен быть адаптирован предложением текста статьи нормативно-правового акта, то есть логически связан с содержанием предложения;
- ▶ не применять в одном предложении, части текста (абзаце) двух слов-омонимов;
- ▶ омонимы с нетождественным произношением должны быть сопровождены знаками ударения (зам'ок - з'амок).

Правила использования архаизмов и историзмов:

- ▶ по возможности сохранять архаичные обозначения правовых явлений и процессов;
- ▶ при возвращении в современную правовую лексику древних слов и выражений (архаизмов) следует убедиться, получило ли то или иное слово (словосочетание) широкое распространение, стало ли общеизвестным;
- ▶ не следует использовать историзмы как синонимы, потому что, как правило, они выражали и выражают конкретные исторические факты и явления;
- ▶ при возвращении устаревшего слова в правовой оборот, необходимо убедиться, соответствуют ли появившиеся в реальной жизни предмет или явление значению и смыслу, которые вкладывались в данное слово или сочетание ранее.

Правила использования техницизмов и профарго:

- ▶ возможно употребление только тех терминов, которые вышли за рамки узкопрофессионального лексикона и стали частью общеупотребительной лексики (например, «автотранспорт», или «грузо- и пассажиропоток»);
- ▶ оправданное применение в специализированном правовом акте, рассчитанном на соответствующего адресата, (например, «Медицинские отходы - все виды отходов, в том числе анатомические, патолого-анатомические, биохимические, микробиологические и физиологические, образующиеся в процессе осуществления медицинской деятельности и фармацевтической деятельности, деятельности по производству лекарственных средств и медицинских изделий, а также деятельности в области использования возбудителей инфекционных заболеваний и генно-инженерно-модифицированных организмов в медицинских целях Закон Санкт-Петербурга от 10.05.2011 N 220-54 (ред. от 17.10.2012) "О порядке определения арендной платы за объекты нежилого фонда, предоставленные для хранения индивидуального автотранспорта, арендодателем которых является Санкт-Петербург, и внесении изменений в отдельные законы Санкт-Петербурга"
- ▶ Распоряжение Правительства РФ от 17.06.2008 N 877-р «О Стратегии развития железнодорожного транспорта в Российской Федерации до 2030 года» (вместе с "Планом мероприятий по реализации в 2008 - 2015 годах Стратегии развития железнодорожного транспорта в Российской Федерации до 2030 года")

Правила применения иностранной лексики в нормотворчестве:

- ▶ по возможности употреблять отечественный аналог;
- ▶ не перегружать нормативный правовой текст иностранными терминами;
- ▶ отдавать предпочтение использованию известных и адаптированных в русскоязычной лексике иностранных слов (например, «мотороллер» (от нем. Motorroller), а не скутер (от англ. to scoot - бежать стремглав; удирать), тем более избегая употребления дублирующийся терминов;
- ▶ использовать термин только в расчете на регулярное применение - недопустимо употребить термин один раз, а затем в этом же документе или последующих обходиться без него при помощи синонимов;

Использование жаргонизмов

- ▶ по возможности избегать использования словаря жаргонизмов;
- ▶ при необходимости, употреблять только те жаргонные выражения, которые в значительной степени адаптированы в литературный язык (например, «взаимоувязка»);
- ▶ с осторожностью употреблять жаргонизмы, которые еще не стали общеупотребимыми, но уже переросли и жаргонную лексику (например, «вербовка...наемника», «*прикрытия* договора залога»);
- ▶ употребление профессиональных аргю, возможно только в профилированных актах, регулирующих определенную, узкопрофессиональную сферу деятельности (бизнес-поток, дикоросы, пчелосемьи):

Виды аббревиатур

- ▶ С позиции происхождения : а) собственно правовые аббревиатуры (КС РФ, МИД РФ, КОАП РФ); б) привнесенные из других областей знания (ТЗ - техническое задание; ВУЗ - высшее учебное заведение; ТН ВЭД - товарная номенклатура внешнеэкономической деятельности Таможенного союза, РЛЭ - руководство по летной эксплуатации, РТО - радиотехническое оборудование
- ▶ По степени применимости: а) общепринятые (РФ, ГИБДД, МВД, ООН, ФСБ, ЗАГС) - не требующие пояснений и, обычно не вызывающие затруднений в понимании и использовании в тексте; б) специальные - имеющие ограниченное употребление и воспринимаемые без расшифровывания специалистами (УК РФ, ВС РФ, УПК РФ, ВОЗ); в) индивидуальные - наиболее специфические и предполагающие обязательное разъяснение в тексте (ОКБ - опытное конструкторское бюро; UTC - скоординированное всемирное время, ПДСП - производственно-диспетчерская служба предприятия).

Виды фразеологизмов

- ▶ общеправовые («нарушение правил», «правовой статус», «установленные федеральным законом», «в настоящем Кодексе», «нарушенное право», «если иное не установлено законом»);
- ▶ межотраслевые («стороны процесса», «форма собственности», «исполнение решения суда», «дееспособность гражданина», «юридическое лицо», «валютные операции»);
- ▶ отраслевые - («категория земель», «федеральный розыск», «следственный эксперимент», «оружие или предметы его заменяющие», «общеопасный способ», «завещательный отказ», «лесной билет», «паспорт моряка», «отзыв депутата»)

Правила использования предложений

- ▶ определенность, не допускающая разнотолкования предложения и возникновения дополнительных, нежелательных ассоциаций;
- ▶ безличность (правовая нейтральность) содержания, рассчитанного на многократность применения. Прямая или косвенная императивность предложения выражается с помощью инфинитивной формы глаголов («признать», «предоставить», «обеспечить», «установить»);
- ▶ простота и доступность содержания, но без упрощений и примитивизма;
- ▶ адекватность грамматических форм - констатирующих, повествовательных и утвердительных предложений.

БЛАГОДАРЮ ЗА ВНИМАНИЕ

